

6/8,9,10

2024 澳娛綜合 澳門國際



SJM Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau

SJM Macao International Dragon Boat Races



REGULAMENTO DA PROVA

- Evento:** SJM Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024
- Data da Prova:** 8, 9 e 10 de Junho de 2024
- Organização:** Instituto do Desporto do Governo da RAEM
SJM Resorts, S.A.
Associação de Barcos de Dragão de Macau, China
- Co-organização:** Instituto para os Assuntos Municipais do Governo da RAEM
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública do Governo da RAEM
- Objectivo:** Divulgação do desporto tradicional chinês e desenvolvimento das relações de amizade entre as equipas, bem como a promoção das actividades desportivas na RAEM.
- Local:** Centro Náutico da Praia Grande
- Competições:**

Data	Designação da Prova (limite para a inscrição de equipas)	Distância	Observações
8 de Junho	Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações – Categoria <i>Open</i> (60 equipas)	200m	Só se aceitam inscrições de equipas locais
	Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações – Categoria Senhoras (24 equipas)		
	Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações dos Serviços Públicos de Macau (18 equipas)		
	Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações – Categoria <i>Open</i> (12 equipas)		
9 de Junho	Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações – Categoria <i>Open</i> (36 equipas)	500m	
	Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações – Categoria Senhoras (18 equipas)		
10 de Junho	Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações – Categoria <i>Open</i>	500m	Existem 36 vagas (pelo menos, 18 vagas estão reservadas para equipas locais, dependendo do número de equipas internacionais que participam na prova).
	Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações – Categoria Senhoras		Existem 18 vagas (pelo menos, 6 vagas estão reservadas para equipas locais, dependendo do número de equipas internacionais que participam na prova).
	Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações – Categoria <i>Open</i>		Aceitam-se inscrições de equipas locais e não locais.

Notas:

- As inscrições serão preenchidas por ordem de chegada, não há vagas suplementares.
- As Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações nas categorias de *Open* e Senhoras destinam-se a equipas não locais, à Selecção de Macau e às equipas locais que, nas Regatas de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações, conseguirem aceder às regatas internacionais.
- A prova será cancelada se estiverem inscritas menos de 4 (quatro) equipas.
- As doze melhores equipas na Categoria *Open* e as seis melhores equipas na Categoria Senhoras da Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações, e as seis melhores equipas na Categoria *Open* e as três

www.macaodragonboat.com

主辦單位 / Organização / Organizers



協辦單位 / Co-Organização / Co-Organizers



6/8,9,10

2024
澳娛綜合
澳門國際



SJM Regatas Internacionais de
Barcos-Dragão de Macau

SJM Macao International
Dragon Boat Races



REGULAMENTO DA PROVA

melhores equipas na Categoria Senhoras da Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações em 2023, terão prioridade para se inscreverem na categoria correspondente neste ano.

8. Condições de participação:

- Exige-se que os participantes estejam adaptados ao meio aquático, devendo ser capazes de nadar uma distância mínima de 100 metros;
- Na Categoria *Open* podem participar atletas do sexo masculino e feminino. Na Categoria Senhoras apenas se podem inscrever equipas constituídas inteiramente por atletas do sexo feminino;
- Existem restrições à participação em mais do que uma prova, conforme o estipulado no n.º 9 do presente Regulamento da Prova.

8.1 Regatas de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m) – Categoria *Open* e Categoria Senhoras;

Regatas de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (500m) - Categoria *Open* e Categoria Senhoras:

- Associações desportivas reconhecidas pelo Instituto do Desporto e organismos colectivos legalmente constituídos e registados no Governo de Macau;
- Serviços públicos;
- Equipas representativas de companhias e empresas comerciais. Estas equipas devem entregar uma fotocópia do correspondente registo comercial na altura da inscrição;
- Todos os indivíduos, sem distinção de nacionalidade, detentores do documento de identificação emitido pela Região Administrativa Especial de Macau, nomeadamente o Bilhete de Identidade de Residente, documento comprovativo da permanência legal ou de trabalhador legal em Macau;
- Para inscrições em provas locais, cada equipa deve ser composta por, pelo menos, 14 atletas (Grandes Embarcações) e 8 atletas (Pequenas Embarcações), portadores de Bilhete de Identidade de Residente (BIR) da RAEM;
- Os atletas devem apresentar no seu boletim de inscrição individual atestado médico assinado e autenticado por médico registado em Macau, que ateste a sua aptidão física;
- Os participantes devem ter completado 15 anos até ao dia da prova. Os atletas que possuam idade inferior a 18 anos devem entregar um documento de consentimento assinado pelo tutor.

8.2 Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações dos Serviços Públicos de Macau (200m):

- Equipas formadas por trabalhadores de serviços/entidades públicas do Governo da RAEM;
- As equipas podem ser formadas por elementos do mesmo serviço público ou incluir membros de outros departamentos governamentais (excepto o timoneiro), devendo entregar um documento de consentimento assinado pelo chefe do departamento na altura da inscrição;
- Cada atleta só pode representar uma equipa, devendo entregar a fotocópia do cartão de trabalhador na altura da inscrição;
- Todos os indivíduos, sem distinção de nacionalidade, detentores do documento de identificação emitido pela RAEM, nomeadamente o Bilhete de Identidade de Residente (BIR), documento comprovativo da permanência legal ou de trabalhador legal em Macau;
- É obrigatório ter em cada equipa um trabalhador com cargo de chefia e, pelo menos, dois elementos femininos na tripulação durante a prova;
- Os atletas devem apresentar no seu boletim de inscrição individual um atestado médico assinado e autenticado por médico registado em Macau, que ateste a sua aptidão física;
- Não podem participar nesta prova atletas que actualmente integrem a Selecção de Macau.

www.macaodragonboat.com

主辦單位 / Organização / Organizers



澳門特別行政區政府體育局
Instituto do Desporto do Governo da RAEM
Sports Bureau of Macao SAR Government



澳娛綜合度假股份有限公司
SJM RESORTS, S.A.



中國澳門龍舟總會
Associação de Barcos de Dragão de Macau, China
Dragon Boat Association of Macau, China

協辦單位 / Co-Organização / Co-Organizers



市政署
INSTITUTO PARA OS
ASSUNTOS MUNICIPAIS



行政公職局
Direcção dos Serviços de
Administração e Função Pública

6/8,9,10

2024
澳娛綜合
澳門國際



SJM Regatas Internacionais de
Barcos-Dragão de Macau

SJM Macao International
Dragon Boat Races



REGULAMENTO DA PROVA

8.3 Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m) - Categoria *Open*:

- Os atletas das equipas locais devem apresentar, no acto da inscrição, fotocópia do cartão de estudante do corrente ano lectivo válido;
- Todos os indivíduos, sem distinção de nacionalidade, detentores do documento de identificação emitido pela RAEM, nomeadamente o Bilhete de Identidade de Residente (BIR) ou documento comprovativo da permanência legal em Macau;
- Os atletas devem apresentar no seu boletim de inscrição individual um atestado médico assinado e autenticado por médico registado em Macau, que ateste a sua aptidão física.

8.4 Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m) – Categoria *Open* e Categoria *Senhoras*:

- Equipas internacionais convidadas ou equipas não locais autorizadas a participar como equipa por conta própria e Selecção de Macau.
- Vagas de equipas locais:
Pelo menos, 18 vagas para a Categoria *Open* e 6 vagas para a Categoria de Senhoras que, na Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (500m) têm acesso directo à participação na Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m) do dia 10 de Junho, conforme a seguinte ordem:
 - Os primeiros 6 classificados na Grande Final;
 - Os melhores tempos nas Semi-Finais a partir do 7.º classificado;
 - Os melhores tempos nas Repescagens.
- As equipas locais cujos atletas forem escolhidos para integrarem a Selecção de Macau, podem proceder à sua substituição, recorrendo a atletas de equipas desclassificadas ou atletas não inscritos (desde que as condições de participação referidas no Regulamento da Prova sejam cumpridas). A substituição dos atletas deve ser feita antes das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações, de acordo com as indicações da Comissão Organizadora.
- Os atletas das equipas não locais devem apresentar documentos de identificação válidos.
- O chefe da equipa não local deve apresentar a “Declaração de Saúde para Equipa Não Local” como confirmação da aptidão física dos seus atletas em participar na referida prova.

8.5 Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m) – Categoria *Open*:

- Os atletas das equipas locais devem apresentar, no acto da inscrição, fotocópia do cartão de estudante do corrente ano lectivo válido.
- Todos os indivíduos, sem distinção de nacionalidade, detentores do documento de identificação emitido pela RAEM, nomeadamente o Bilhete de Identidade de Residente (BIR) ou documento comprovativo de permanência legal em Macau.
- Os atletas das equipas locais devem apresentar no seu boletim de inscrição individual um atestado médico assinado e autenticado por médico registado em Macau, que ateste a sua aptidão física.
- Os atletas das equipas não locais devem apresentar documentos de identificação válidos.
- O chefe da equipa não local deve apresentar a “Declaração de Saúde para Equipa Não Local” como confirmação da aptidão física dos seus atletas em participar na referida prova.

9. Restrições:

Para evitar atrasos na realização da actividade, todos os atletas (tamborileiros, timoneiros e remadores) em cada dia de competição apenas se podem inscrever numa única prova, representando apenas uma equipa.

www.macaodragonboat.com

主辦單位 / Organização / Organizers



澳門特別行政區政府體育局
Instituto do Desporto do Governo da RAEM
Sports Bureau of Macao SAR Government



澳娛綜合度假股份有限公司
SJM RESORTS, S.A.



中國澳門龍舟總會
Associação de Barcos de Dragão de Macau, China
Dragon Boat Association of Macau, China

協辦單位 / Co-Organização / Co-Organizers



市政署
INSTITUTO PARA OS
ASSUNTOS MUNICIPAIS



行政公職局
Direcção dos Serviços de
Administração e Função Pública

6/8,9,10**2024
澳娛綜合
澳門國際**SJM Regatas Internacionais de
Barcos-Dragão de MacauSJM Macao International
Dragon Boat Races**REGULAMENTO DA PROVA****10. Procedimentos e fases de registo online:**

- 10.1** As equipas devem inscrever-se *online* através do website www.cmdragonboat.org.mo;
- 10.2** Fase de registo: Carregar os documentos de certificação da empresa/organização/associação comercial e as informações relevantes necessárias, a fim de obter uma conta e palavra-passe para, posteriormente, inscrição após aprovação.
- 10.3** Fase de inscrições: Utilizar a conta *online* e a palavra-passe atribuída para a inscrição.

Fases	Datas	Assuntos
Registo de equipas	Das 10h00 de 13 de Março às 22h00 de 19 de Março	As equipas devem carregar informações relevantes, a fim de obter uma conta <i>online</i> e palavra-passe para registo após aprovação.
Inscrições – 1.ª Fase	Das 10h00 de 20 de Março às 22h00 de 26 de Março	<i>Login</i> na sua conta de registo <i>online</i> para seleccionar a sua categoria, as inscrições tardias não serão aceites.
Inscrições – 2.ª Fase	A partir das 10h00 de 1 de Abril às 22h00 de 2 de Maio	As equipas que não apresentarem a lista nominal dos participantes e os restantes conteúdos exigidos no n.º 8 (condições de participação), serão consideradas como tendo desistido.
Inscrições – 3.ª Fase	Das 10h00 de 4 de Maio às 22h00 de 10 de Maio	Após a realização da 2.ª fase de inscrições, é permitido às equipas fazerem numa única vez a substituição, no máximo, de 2 atletas inscritos na 2.ª fase.

11. Formalidades:

Entregar ou submeter *online* o boletim de inscrição devidamente preenchido, acompanhado dos seguintes documentos de cada atleta:

- 11.1** Residente de Macau: Fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente (BIR);
- 11.2** Não Residentes de Macau: Fotocópia do documento comprovativo da permanência legal em Macau;
- 11.3** No boletim de inscrição individual dos atletas deve ser apresentado um atestado médico assinado e autenticado por médico registado em Macau, que ateste a sua aptidão física;
- 11.4** Duas fotografias coloridas recentes de 200 dpi;
- 11.5** Os atletas que possuam idade inferior a 18 anos devem entregar um documento de consentimento assinado pelo tutor;
- 11.6** O preenchimento dos formulários deve ser feito em letra legível, de preferência em letra maiúscula.

12. Taxa de inscrição: Isentos.**13. Local e Data para o Sorteio e Reunião Técnica:**

Local: Sede da Associação de Barcos de Dragão Macau, China, sita no Centro Náutico da Praia Grande

Regatas locais: 31 de Maio (quinta-feira), às 18h30

Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações e

Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações: 9 de Junho (domingo), às 18h30

www.macaodragonboat.com

主辦單位 / Organização / Organizers



協辦單位 / Co-Organização / Co-Organizers



6/8,9,10

2024 澳娛綜合 澳門國際



SJM Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau

SJM Macao International Dragon Boat Races



REGULAMENTO DA PROVA

14. Pedidos de Inscrição:

Local: Sede da Associação de Barcos de Dragão Macau, China, sita no Centro Náutico da Praia Grande

Horário: De segunda-feira a sábado, das 11h00 às 19h00 (excepto feriados)

Telefone : (853) 2896 7515

Fax : (853) 2896 6040

E-mail : 2024midbr@gmail.com

webstie: www.cmdragonboat.org.mo

15. Horário dos treinos:

A Comissão Organizadora determina o horário dos treinos para as equipas participantes.

15.1 Data dos treinos:

Período	Equipas
De 28 de Março a 6 de Junho	Equipas locais
De 8 a 9 de Junho (17h00-20h00)	Equipas locais e não locais

15.2 Caso as equipas necessitem de treinar fora do horário previsto (período em branco no horário de treino), devem contactar o colaborador em serviços no local;

15.3 Caso as equipas não se registem e estejam a bordo após 15 minutos da hora programada, esta sessão de treino será considerada sem efeito e o colaborador tem o direito de atribuir esta sessão de treino a outras equipas. As equipas em causa podem inscrever-se para treino noutra sessão;

15.4 Para os treinos só é permitido entrar nas Grandes Embarcações a equipa que tiver um mínimo de 13 atletas (incluindo o timoneiro) e nas Pequenas Embarcações, um mínimo de 7 atletas (incluindo o timoneiro).

16. Prémio monetário:

Serão atribuídas o prémio monetário às equipas vencedoras das Regatas de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (500m)- Categoria *Open* e Categoria *Senhoras*:

1º lugar	2º lugar	3º lugar
USD 10.000	USD 5.000	USD 3.000

17. Prémios:

Prémios por classificação :			
Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m)			
Categoria Open	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º ao 12.º lugar recebem uma taça.
Categoria Senhoras	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.
Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações dos Serviços Públicos de Macau (200m)			
Grande Final		As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.

www.macaodragonboat.com

主辦單位 / Organização / Organizers



協辦單位 / Co-Organização / Co-Organizers



6/8,9,10

2024
澳娛綜合
澳門國際SJM Regatas Internacionais de
Barcos-Dragão de MacauSJM Macao International
Dragon Boat Races

REGULAMENTO DA PROVA

Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m)

Categoria Open	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (500m)

Categoria Open	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º ao 12.º lugar recebem uma taça.
Categoria Senhoras	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.

Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m)

Categoria Open	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.
	Final "B"	As equipas classificadas nos 6 primeiros lugares recebem uma taça.	
	Final "C"	As equipas classificadas nos 6 primeiros lugares recebem uma taça.	
	Final "D"	As equipas classificadas nos 6 primeiros lugares recebem uma taça.	
Categoria Senhoras	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.
	Final "B"	As equipas classificadas nos 6 primeiros lugares recebem uma taça.	

Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m)

Categoria Open	Grande Final	As equipas classificadas nos 3 primeiros lugares recebem uma taça e uma bandeira em seda e cada atleta recebe uma medalha.	As equipas classificadas no 4.º, 5.º e 6.º lugares recebem uma taça.
-----------------------	--------------	--	--

Prémios Especiais:

Prémio Record	Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m) – Categoria Open	Troféu
	Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m) – Categoria Senhoras	Troféu
Prémios Melhores tamborileiro e timoneiro		Troféu

Observação:

As doze melhores equipas na Categoria *Open* e as seis melhores equipas na Categoria *Senhoras* da Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações, e as seis melhores equipas na Categoria *Open* e as três melhores equipas na Categoria *Senhoras* da Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações, terão prioridade para se inscreverem na categoria correspondente no próximo ano.

www.macaodragonboat.com

主辦單位 / Organização / Organizers

澳門特別行政區政府體育局
Instituto do Desporto do Governo da RAEM
Sports Bureau of Macao SAR Government澳娛綜合度假股份有限公司
SJM RESORTS, S.A.中國澳門龍舟總會
Associação de Barcos de Dragão de Macau, China
Dragon Boat Association of Macau, China

協辦單位 / Co-Organização / Co-Organizers

市政署
INSTITUTO PARA OS
ASSUNTOS MUNICIPAIS行政公職局
Direcção dos Serviços de
Administração e Função Pública

6/8,9,10

2024
澳娛綜合
澳門國際



SJM Regatas Internacionais de
Barcos-Dragão de Macau

SJM Macao International
Dragon Boat Races



REGULAMENTO DA PROVA

18. Patrocínios às equipas:

18.1 As equipas participantes que pretendam obter patrocínios tem que formalizar o pedido à Comissão Organizadora no momento da inscrição;

18.2 Toda a publicidade aplicada não pode conter mensagens de publicidade ao tabaco, à promoção de jogos de fortuna e azar, mensagens de conteúdo pornográfico ou obsceno ou opiniões públicas. Além disso, a utilização de qualquer anúncio publicitário cujo conteúdo promocional seja relacionado com o presente evento requer aprovação prévia por escrito pela Comissão Organizadora.

19. Segurança:

A Comissão Organizadora tudo fará para garantir a máxima protecção aos atletas, no entanto os participantes são responsáveis por eventuais acidentes que venham a ocorrer durante a realização dos treinos e das provas.

20. Informações complementares:

Todas as informações complementares fornecidas pela Comissão Organizadora serão consideradas para todos os efeitos, como parte integrante do presente Regulamento da Prova.

21. Sistema de Prova:

21.1 Regras da Prova.

21.2 Aplica-se o sistema adoptado pela IDBF (*International Dragon Boat Federation*).

Nota: A Comissão Organizadora reserva-se o direito de tomar uma decisão final sobre a matéria.

www.macaodragonboat.com

主辦單位 / Organização / Organizers



澳門特別行政區政府體育局
Instituto do Desporto do Governo da RAEM
Sports Bureau of Macao SAR Government



澳娛綜合度假股份有限公司
SJM RESORTS, S.A.



中國澳門龍舟總會
Associação de Barcos de Dragão de Macau, China
Dragon Boat Association of Macau, China

協辦單位 / Co-Organização / Co-Organizers



市政署
INSTITUTO PARA OS
ASSUNTOS MUNICIPAIS



行政公職局
Direcção dos Serviços de
Administração e Função Pública